



**ORDER GRANTING EMERGENCY
RELIEF FROM ABUSE**
**ПРИКАЗ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
СРОЧНОЙ СУДЕБНОЙ ЗАЩИТЫ ОТ
ЖЕСТОКОГО ОБРАЩЕНИЯ**

Mag. Dist. No:
Суд. округ №

MDJ Name:
Ф. И. О. окр. судьи

Address:
Адрес

Telephone:
Телефон

VS.

Docket No / Дело №:
Case Filed / Дата открытия дела:

ORDER

GRANTING EMERGENCY PROTECTION FROM ABUSE

I have found upon good cause that it is necessary to protect the following individual(s) listed in the plaintiff's petition.

Plaintiff: _____

Minor Child/Children: _____

Incapacitated Person: _____

ПРИКАЗ

**О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ СРОЧНОЙ СУДЕБНОЙ ЗАЩИТЫ ОТ
ЖЕСТОКОГО ОБРАЩЕНИЯ**

Мною установлено наличие веских оснований для защиты следующих лиц, указанных в ходатайстве истца.

Истец: _____

Несовершеннолетние дети: _____

Недееспособное лицо: _____

Having found good cause at an *ex parte* hearing held on _____, I order the following actions be taken on the petition:

- ☐ Ordered the defendant to refrain from abusing the individual(s) on the petition.
- ☐ The defendant is ordered to refrain from contacting the individual(s) named above. This restrains the defendant from entering the place of employment or business or school of this individual(s) or from harassing the individual(s).
- ☐ The restoration of the household/residence to the plaintiff at the following address: _____
- ☐ The defendant is ordered to be evicted from the following address: _____
- ☐ Temporary ownership of the named companion animal is granted to the plaintiff. The defendant is ordered to refrain from possessing, contacting, attempting to contact, transferring or relocating the companion animal or contacting or entering the property of any person sheltering the companion animal.
(Name) _____

Обнаружив веские основания в ходе слушания, проведенного без присутствия второй стороны _____, приказываю по ходатайству следующее

- ☐ Приказываю ответчику воздерживаться от жестокого обращения с лицами, указанными в ходатайстве
- ☐ Приказываю ответчику воздерживаться от контакта с вышеуказанными лицами. Настоящим ответчику запрещается появляться на месте работы или в школе вышеуказанных лиц и преследовать их.
- ☐ Обеспечить истцу возможность проживания и ведения домашнего хозяйства по адресу: _____.
- ☐ Приказываю выселить ответчика с адреса: _____.
- ☐ Истцу предоставляется в собственность названное животное-компаньон. Ответчику воздержаться от владения, контакта, попыток контакта, передачи или перемещения животного-компаньона, а также вступления в контакт или проникновения на объекты недвижимости любого лица, приютившего животное-компаньона.
(Имя) _____

ORDER OF EVICTION AND RESTORATION OF POSSESSION**ПРИКАЗ О ВЫСЕЛЕНИИ И ВОЗВРАТЕ СОБСТВЕННОСТИ**

To : _____ ((Sheriff) (Constable) (Officer)
(Citing Authority))

In compliance with the order(s) appearing above, you are hereby directed to evict the defendant, _____, from the premises at the above household/residence address and to restore the premises to the plaintiff, _____.

NOTICE TO DEFENDANT

Orders issued are pursuant to the Protection from Abuse Act, 23 Pa.C.S. § 6101 et seq. Failure to comply with these orders may result in a finding of Criminal Contempt pursuant to 42 Pa.C.S. § 4137. This offense is punishable by a fine and/or imprisonment. These orders expire at the end of the next business day the Court of Common Pleas deems itself available. These orders will be immediately certified to the Court of Common Pleas, which has the effect of commencing proceedings against you under the above mentioned Act.

Кому: _____ ((шериф) (констебль)
(офицер) (указать орган власти))

Во исполнение вышеуказанного приказа настоящим вам поручается выселить ответчика _____ из помещения, расположенного по вышеуказанному месту проживания, и возвратить помещение истцу _____.

УВЕДОМЛЕНИЕ ОТВЕТЧИКУ

Приказы выданы согласно закону «О защите от жестокого обращения» (23 Pa.C.S. § 6101 и далее). Невыполнение приказов может повлечь за собой признание уголовно наказуемого неуважения к суду согласно 42 Pa.C.S. § 4137. Нарушение карается штрафом и (или) лишением свободы. Срок действия приказов истекает по окончании следующего рабочего дня, когда суд общегражданских исков считает себя функционирующим. Приказы немедленно передаются в суд общегражданских исков, что означает возбуждение против вас производства по вышеуказанному закону.

Date / Дата

Magisterial District Judge / Окружной судья